

**DA**

**DA**

**DA**



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 24.4.2008  
KOM(2008) 212 endelig

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**af**

**om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1371/2005 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af kornorienterede fladvalsede produkter af silicium-elektrisk stål med oprindelse i USA og Rusland og om ophævelse af den antidumpingtold på importen af kornorienterede fladvalsede produkter af silicium-elektrisk stål med oprindelse i Rusland, som indførtes ved forordning (EF) nr. 1371/2005**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

### 1. Baggrunden for forslaget

- Begrundelse og formål

Dette forslag vedrører anvendelsen af Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2117/2005 af 21. december 2005 ("grundforordningen").

- Generel baggrund

Forslaget fremsættes som led i gennemførelsen af grundforordningen og som resultat af en undersøgelse, der blev foretaget i overensstemmelse med de indholdsmæssige og proceduremæssige krav i grundforordningen.

- Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører

Forordning (EF) nr. 1371/2005 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af kornorienterede fladvalsedede produkter af silicium-elektrisk stål med oprindelse i USA og Rusland.

Afgørelse 2005/622/EF om godtagelse af tilsagn afgivet i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af kornorienterede fladvalsedede produkter af silicium-elektrisk stål med oprindelse i USA og Rusland.

Rådets forordning (EF) nr. 41/2008 om ændring af forordning (EF) nr. 1371/2005 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af kornorienterede fladvalsedede produkter af silicium-elektrisk stål med oprindelse i USA og Rusland.

- Overensstemmelse med EU's andre politikker og mål

Ikke relevant.

### 2. Høring af interesserede parter og konsekvensanalyse

- Høring af interesserede parter

Interesserede parter, der er berørt af proceduren, har allerede haft mulighed for at forsvare deres interesser i forbindelse med undersøgelsen i overensstemmelse med grundforordningen.

- Ekspertbistand

Der har ikke været behov for ekstern ekspertbistand.

- Konsekvensanalyse

Forslaget er udarbejdet som følge af gennemførelsen af grundforordningen.

Grundforordningen foreskriver ikke en evaluering af de generelle virkninger, men indeholder en udtømmende liste over de forhold, der bør evalueres.

### 3. Forslagets retlige aspekter

- Resumé af forslaget

Den 23. februar 2007 indledte Kommissionen en delvis fornyet undersøgelse af de gældende antidumpingforanstaltninger vedrørende importen af kornorienterede fladvalsedede produkter af silicium-elektrisk stål med oprindelse i bl.a. Rusland. Undersøgelsen var begrænset til at vise, om der var behov for at videreføre, fjerne eller ændre de eksisterende foranstaltninger for så vidt angår to russiske eksportører, der var fusioneret til en ny virksomhed.

Det vedlagte forslag om ændring af forordning (EF) nr. 1371/2005 bygger på de endelige resultater af undersøgelsen, som viste, at dumpingniveauet i den nye fusionerede virksomhed var ubetydeligt, at antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af kornorienterede fladvalsedede produkter af silicium-elektrisk stål med oprindelse i Rusland derfor burde ophæves, og at proceduren burde afsluttes i overensstemmelse med grundforordningens artikel 9, stk.3.

Det foreslås derfor, at Rådet vedtager vedlagte forslag til forordning, der skal offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

- Retsgrundlag

Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2117/2005 af 21. december 2005.

- Subsidiaritetsprincippet

Forslaget henhører under Fællesskabets enekompetence. Subsidiaritetsprincippet finder derfor ikke anvendelse.

- Proportionalitetsprincippet

Forslaget er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet af følgende grunde:

Foranstaltningens form er beskrevet i ovennævnte grundforordning og giver ikke mulighed for nationale beslutninger.

Det er ikke relevant at forklare, hvordan byrder af finansiell eller administrativ art, der pålægges Fællesskabet, nationale regeringer, regionale og lokale myndigheder, erhvervsdrivende og borgere, begrænses mest muligt og står i rimeligt forhold til forslagens mål.

- Reguleringsmiddel/reguleringsform

Foreslået reguleringsmiddel: Forordning.

Andre midler ville ikke være hensigtsmæssige af følgende grund:

Andre midler ville ikke være egnede, fordi grundforordningen ikke fastsætter andre muligheder.

4. Budgetmæssige konsekvenser

Forslaget har ingen virkninger for Fællesskabets budget.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

af

**om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1371/2005 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af kornorienterede fladvalsedede produkter af silicium-elektrisk stål med oprindelse i USA og Rusland og om ophævelse af den antidumpingtold på importen af kornorienterede fladvalsedede produkter af silicium-elektrisk stål med oprindelse i Rusland, som indførtes ved forordning (EF) nr. 1371/2005**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>1</sup> ("grundforordningen"), særlig artikel 9, og artikel 11, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

### A. GÆLDENDE FORANSTALTNINGER

- (1) Ved forordning (EF) nr. 1371/2005<sup>2</sup> indførte Rådet en endelig antidumpingtold på importen af kornorienterede fladvalsedede produkter af silicium-elektrisk stål ("GOES") med oprindelse i Amerikas Forenede Stater ("USA") og Rusland ("den endelig forordning").
- (2) Ved afgørelse 2005/622/EF<sup>3</sup> accepterede Kommissionen pristilsagn fra to samarbejdende eksporterende producenter, hvis eksport af GOES til Fællesskabet blev pålagt en virksomhedsspecifik told på henholdsvis 31,5 % (AK Steel Corporation, USA) og 11,5% (Novolipetsk Iron and Steel Corporation (NLMK), Rusland). Den antidumpingtold, der gælder import fra alle andre virksomheder, med undtagelse af Viz Stal, Rusland, som er pålagt en told på 0 %, er på 37,8 % for USA og 11,5 % for Rusland.

### B. ANMODNING OM FORNYET UNDERSØGELSE

---

<sup>1</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2117/2005 (EUT L 340 af 23.12.2005, s. 17).

<sup>2</sup> EUT L 223 af 27.8.2005, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 41/2008 (EUT L 16 af 19.1.2008, s. 1).

<sup>3</sup> EUT L 223 af 27.8.2005, s. 42.

- (3) Kommissionen blev i begyndelsen af 2007 underrettet om, at NLMK havde opkøbt 100 % af Viz Stal. Der blev fremlagt dokumentation for produktion, salg og markedsføring af GOES i den nye virksomhedsstruktur. Derfor synes omstændighederne, som lå til grund for de fastlagte foranstaltninger, at have ændret sig på en varig måde, og dumpingmargenen i den nye virksomhedsstruktur synes at være betydeligt forskellig fra niveauet i de gældende foranstaltninger.
- (4) Efter at have fastslået, at der forelå tilstrækkelige umiddelbare beviser for, at den individuelle told for NLMK og Viz Stal ikke længere var hensigtsmæssig, og efter høring af det rådgivende udvalg offentliggjorde Kommissionen en meddelelse ("indledningsmeddelelse") i *Den Europæiske Unions Tidende* om indledning på eget initiativ af en delvis fornyet undersøgelse i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 3.<sup>4</sup> Undersøgelsen var begrænset til dumpingniveauet for de to russiske eksporterende producenter, NLMK og Viz Stal, med henblik på at beregne én enkelt foranstaltning for den nye fælles virksomhed. Som nævnt i indledningsmeddelelsen blev denne undersøgelse gennemført på grundlag af data indsamlet i forbindelse med den undersøgelse, som førte til gennemførelsen af de eksisterende foranstaltninger.

### **C. DEN PÅGÆLDENDE VARE**

- (5) Den pågældende vare er kornorienterede fladvalsede produkter af silicium-elektrisk stål af tykkelse over 0,16 mm, som i øjeblikket tariferes under KN-kode ex 7225 11 00 (af bredde 600 mm og derover) og ex 7226 11 00 (af bredde under 600 mm).
- (6) GOES fremstilles af varmtvalsede bredbånd af siliciumlegeret stål af forskellig tykkelse, hvis særlige kornstruktur er blevet ensrettet for at opnå en høj magnetisk ledeevne. Manglende effektivitet med hensyn til denne magnetiske ledeevne kaldes "kernetab" og er den vigtigste indikator for varens kvalitet.
- (7) Markedet er typisk opdelt i kvaliteter med høj ledeevne eller høj permeabilitet og standardkvaliteter. Ved høj permeabilitet er det muligt at opnå lavere kernetab for enhver given pladetykkelse. Disse kendetegn er især relevante for industrielle producenter af elektriske transformere.

### **D. UNDERSØGELSEN**

- (8) Kommissionen underrettede EF-producenterne af GOES, alle kendte EF-importører og brugere samt alle kendte eksporterende producenter i USA og Rusland om indledningen af undersøgelsen.
- (9) Kommissionen anmodede om oplysninger fra alle de ovennævnte parter og fra andre parter, der gav sig til kende inden for fristen i indledningsmeddelelsen. Kommissionen gav også de interesserede parter lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt.

### **E. RESULTATER AF UNDERSØGELSEN**

#### 1. Konstatning af dumping

---

<sup>4</sup> EUT C 39 af 23.2.2007, s. 26.

- (10) Som anført ovenfor var beregningen af dumpingmargenen for den fusionerede virksomhed baseret på data, som blev indhentet i løbet af undersøgelsesperioden for den undersøgelse, der førte til indførelsen af de gældende foranstaltninger ("den oprindelige undersøgelsesperiode"). På denne baggrund blev et vejret gennemsnit af dumpingmargenerne som fastlagt for NLMK og Viz Stal til en dumpingmargen på 0,7 % for den nye fusionerede virksomhed.

## 2. De ændrede omstændigheders vedvarende karakter

- (11) I overensstemmelse med grundforordningens artikel 11, stk. 3, blev det også undersøgt, om ændringerne i omstændighederne med rimelighed kunne anses for at være af vedvarende karakter. I den henseende samarbejdede den nye virksomhed OJSC Novolipetsk Steel i forbindelse med undersøgelsen og fremlagde relevante oplysninger. Hvad angår virksomhedens eksport af den pågældende vare til Fællesskabet, samarbejdede følgende ikke-forretningsmæssigt forbundne virksomheder også:

- Tuscany Intertrade UK, Edinburgh, Det Forenede Kongerige
- Moorfield Commodities Company, Lugano, Schweiz

Der blev gennemført kontrolbesøg hos begge virksomheder.

- (12) Tidligere foregik NLMKs eksport til Fællesskabet via den forretningsmæssigt forbundne virksomhed Stinol AG (Schweiz). Det blev dog konstateret, at siden begyndelsen af 2006 er NLMKs salg til Fællesskabet foregået via de uafhængige salgsvirksomheder Tuscany Intertrade UK og Moorfield Commodities Company. Stinol AG har derfor siden udgangen af 2005 været en virksomhed uden nogen form for aktiviteter.
- (13) Viz Stal indgik tidligere i Dufercogruppen og eksporterede via Dufercos datterselskaber såsom Duferco SA Switzerland og Duferco Commerciale Italy. Siden maj 2006 er Viz Stals salg til Fællesskabet udelukkende foregået via den uafhængige salgsvirksomhed Moorfield Commodities Company.
- (14) Det blev endvidere bekræftet, at den nye virksomhed, OJSC Novolipetsk Steel, siden oprettelsen kun har solgt varer til import i Fællesskabet via disse to handelsvirksomheder og således fortsat anvendt de samme kanaler til salg af GOES til fællesskabsmarkedet.
- (15) Hvad angår priserne ved import fra de to tidligere virksomheder, NLMK og Viz Stal, indsendte NLMK, efter godtagelse af pristilsagn i august 2005, alle relevante overvågningsoplysninger i henhold til kravene i tilsagnet til Kommissionen på kvartalsbasis. Efter NLMKs overtagelse indsendte Viz Stal frivilligt oplysninger om salget siden august 2006 inden for rammerne af tilsagnet. Det blev bekræftet, at det gældende pristilsagn fra den tidligere virksomhed NLMK var blevet overholdt af både det tidligere NLMK og Viz Stal.
- (16) Det blev konstateret, at Viz Stal, hvis varer er pålagt en antidumpingtold på 0 %, siden august 2006 havde solgt GOES til fællesskabsmarkedet til priser, som var højere end de priser, som virksomheden havde krævet i den oprindelige undersøgelsesperiode. Det blev endvidere konstateret, at Viz Stal tegnede sig for størstedelen af salget fra



begge virksomheder i den oprindelige undersøgelsesperiode og fortsatte med at eksportere betydeligt større mængder GOES til Fællesskabet end NLMK.

- (17) Siden indførelsen af de gældende foranstaltninger i august 2005 er fællesmarkeds- og verdensmarkedspriserne steget betydeligt. Med en konstant høj efterspørgsel på verdensmarkedet efter stålprodukter kan man ikke forvente, at priserne på GOES vil falde på kort og mellemlang sigt. På baggrund heraf og da Viz Stal (som i 2006 fortsat tegnede sig for betydeligt større salgsmængder af GOES til Fællesskabet end NLMK, som i forbindelse med den oprindelige undersøgelse blev anset for ikke at have dumpet priserne) har hævet sine priser siden august 2006, konstateres det, at resultaterne i betragtning 10 ovenfor er af vedvarende karakter.

## F. KONKLUSION

- (18) Det blev i den oprindelige undersøgelse konkluderet, at NLMK og Viz Stal tegnede sig for hele den kendte import til Fællesskabet af GOES fra Rusland<sup>5</sup>. Det blev endvidere konstateret, at OJSC Novolipetsk fortsat tegner sig for hele eksporten af GOES fra Rusland til Fællesskabet. På denne baggrund og da dumpingmargenen for OJSC Novolipetsk er på bagatelgrænsen, konkluderes det, at antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af GOES fra Rusland bør ophæves og proceduren afsluttes i henhold til grundforordningens artikel 9, stk. 3.
- (19) Ud fra denne konklusion besluttede Kommissionen ved afgørelse 2008/XXXX/EF<sup>6</sup>, at tilsagnet fra NLMK, som var blevet godkendt ved Kommissionens afgørelse 2005/622/EF, bør ophæves.

## G. FREMLÆGGELSE AF OPLYSNINGER

- (20) Interesserede parter blev underrettet om de væsentligste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen havde til hensigt at ophæve foranstaltningerne vedrørende import af GOES fra Rusland og afslutte proceduren. Alle parter fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger. Der blev ikke modtaget bemærkninger, som kunne ændre konklusionerne.
- (21) Efter fremlæggelsen af oplysningerne hævdede EF-erhvervsgrenen, at det ikke var dokumenteret, jf. betragtning 17 ovenfor, at markedspriserne på GOES ikke ville falde på kort og mellemlang sigt, og at en afslutning af proceduren derfor ikke er berettiget. Til støtte for påstanden om, at proceduren ikke bør afsluttes, hævdede EF-erhvervsgrenen, at produktionskapaciteten af GOES på verdensplan i løbet af de næste to år vil blive udvidet med over 40 % og derfor i betragtelig grad vil overstige efterspørgslen. Kapacitetsudvidelsen vil især finde sted i Folkerepublikken Kina. På denne baggrund skønner EF-erhvervsgrenen, at Rusland vil blive skubbet ud af det kinesiske marked og vil omdirigere sin eksport til Den Europæiske Union ("EU"). EF-erhvervsgrenen mener derfor, at en afslutning af proceduren ikke er baseret på ændrede omstændigheder af vedvarende karakter.
- (22) Det skal dog bemærkes, at den nye fusionerede virksomheds dumpingmargen blev undersøgt i forbindelse med denne undersøgelse. Dumpingmargenen viste sig at være

---

<sup>5</sup> Jf. betragtning 61 i forordning (EF) nr. 1371/2005.

<sup>6</sup> EUT L .....

på bagatelgrænsen, jf. betragtning 10 og 18 ovenfor. Som det fremgår af betragtning 11 ovenfor blev det undersøgt, om denne dumpingmargen og den nye virksomheds struktur kunne anses for at være af vedvarende karakter. Undersøgelsen bekræftede de ændrede omstændigheders vedvarende karakter. Det forhold, at de russiske eksportører eventuelt kan eksportere supplerende mængder til EU i de kommende år, ændrer ikke konklusionen vedrørende de ændrede omstændigheders vedvarende karakter -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### *Artikel 1*

Artikel 1, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1371/2005 affattes således:

"1. Der indføres herved en endelig antidumpingtold på importen af kornorienterede fladvalsede produkter af silicium-elektrisk stål af tykkelse over 0,16 mm med oprindelse i USA, henhørende under KN-kode ex 7225 11 00 (produkter af bredde 600 mm og derover) (Taric-kode 7225 11 00 10) og ex 7226 11 00 (produkter af bredde under 600 mm) (Taric-kode 7226 11 00 11 og 7226 11 00 91)."

#### *Artikel 2*

Den antidumpingtold på importen af kornorienterede fladvalsede produkter af silicium-elektrisk stål af tykkelse over 0,16 mm med oprindelse i Rusland, henhørende under KN-kode ex 7225 11 00 (produkter af bredde 600 mm og derover) (Taric-kode 7225 11 00 10) og ex 7226 11 00 (produkter af bredde under 600 mm) (Taric-kode 7226 11 00 11 og 7226 11 00 91), som indførtes ved forordning (EF) nr. 1371/2005, ophæves hermed og proceduren vedrørende importen med oprindelse i Rusland afsluttes."

#### *Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*

*[...]*

*Formand*